

## **ZMLUVA O POSKYTOVANÍ SLUŽIEB**

uzatvorená v zmysle § 269 ods.2 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník  
v znení neskorších predpisov

### **Zmluvné strany**

**Objednávateľ:** **Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka  
Slovenskej republiky**

Sídlo: Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava

Zastúpený: Ing. Gabriela Matečná, ministerka

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

IBAN: SK6681800000007000081105

IČO: 00156621

DIČ: 2021291382

Číslo zmluvy: 245/2017-120/MPRV SR

d ďalej len ako „objednávateľ“

a

**Poskytovateľ** **EXPRES MEDIA k. s.**

Právna forma: komanditná spoločnosť

Sídlo: Vrútocká 48, 821 04 Bratislava

Zastúpený: D.EXPRES, k. s., komplementár, D.EXPRES Management  
spol. s.r.o., štatutárny orgán komplementára, Ivan Antala,  
konateľ

Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.

IBAN: SK10 1100 0000 0026 2304 3866

IČO: 35 792 094

IČ DPH: SK2020223216

DIČ: 2020223216

d ďalej len ako „poskytovateľ“

d ďalej spolu ako „zmluvné strany“

## PREABULA

Táto zmluva sa uzatvára v súlade s § 1 ods. 2 písmeno j) zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

## DEFINÍCIA POJMU

Mediálnym priestorom sa rozumie priestor, ktorý poskytovateľ poskytne objednávateľovi za účelom uverejnenia TV a rozhlasového spotu – ide predovšetkým o mediálny priestor v televízii (uverejnenie TV spotu), v rozhlase (uverejnenie rozhlasového spotu), on-line priestor na webe (uverejnenie TV spotu), mediálny priestor v dopravných prostriedkoch (uverejnenie TV spotu), mediálny priestor v kinách (uverejnenie TV spotu), indoor mediálny priestor v obchodných centrách – LCD obrazovky (uverejnenie TV spotu), outdoor mediálny priestor - LED SCREENY (uverejnenie TV spotu).

## ČLÁNOK I.

### PREDMET ZMLUVY

- 1.1. Predmetom tejto zmluvy je poskytnutie mediálneho priestoru poskytovateľa pre objednávateľa v súvislosti s uverejnením 40 sek. spotu dodaného objednávateľom (ďalej len „spot“) podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy.
  - 1.1.1 Konkrétny mediálny priestor je priestor, ktorý poskytovateľ poskytne objednávateľovi za účelom uverejnenia spotu v médiu, ktorý je bližšie špecifikovaný v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
- 1.2. Predmetom zmluvy je uverejnenie spotu dodaného objednávateľom na podporu:
  - 1.2.1 **„Informovania a publicity v rámci Integrovaného regionálneho operačného programu 2014 – 2020“** v kalendárnych mesiacoch podľa rozsahu uvedeného v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
  - 1.2.2 **V rámci uverejnenia bude použitý** 40 sek. spot, ktorý propaguje IROP 2014 – 2020 (informatívny spot o náplni programu IROP 2014 – 2020 a edukácií potenciálnych prijímateľov pomoci.).
  - 1.2.3 **Časové rozlíšenie kampane:** podľa rozsahu uvedeného v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
- 1.3. Poskytovateľ zabezpečí služby súvisiace s uverejnením v zmysle plánovanej kalkulácie nákladov a harmonogramu, ktoré sú uvedené v prílohe č. 1 tejto zmluvy. Poskytovateľ sa zaväzuje vykonať a zabezpečiť služby súvisiace s poskytnutím mediálneho priestoru pre uverejnenie spotu podľa prílohy č. 1 vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť a na základe požiadaviek objednávateľa.
- 1.4. Objednávateľ sa zaväzuje prevziať a zaplatiť poskytovateľovi za predmet tejto zmluvy podľa bodu 1.1. a 1.2. tohto článku dohodnutú zmluvnú cenu podľa čl. II. bod 2.1. tejto zmluvy a v zmysle podmienok tejto zmluvy a skutočne poskytnutých služieb objednávateľovi.
- 1.5. Všetka dokumentácia – doklady a dokumenty budú vypracované v slovenskom jazyku.

## **ČLÁNOK II.**

### **ZMLUVNÁ CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY**

- 2.1. Za vyššie uvedené služby podľa čl. I. bod 1.1. až 1.3. tejto zmluvy sa zmluvné strany v súlade s ustanovením zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v platnom znení dohodli na odmene v prospech poskytovateľa v členení:
- |                     |              |
|---------------------|--------------|
| 2.1.1. cena bez DPH | 10 000,- EUR |
| 2.1.2. DPH          | 2 000,- EUR  |
| 2.1.3. cena s DPH   | 12 000,- EUR |
- 2.2. Zmluvná cena za predmet zmluvy bude uhradená zo zdrojov Európskeho fondu regionálneho rozvoja a štátneho rozpočtu.
- 2.3. Zmluvná cena uvedená v bode 2.1. tohto článku je konečná a zahŕňa všetky výdavky poskytovateľa spojené s predmetom zmluvy podľa čl. I. tejto zmluvy a kalkulácie podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy a môže byť upravovaná v dôsledku zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov SR, ovplyvňujúcich cenu služieb (daňové predpisy, DPH a pod.) a právnych predpisov Európskej únie.

## **ČLÁNOK III.**

### **ČAS PLNENIA**

- 3.1. Zmluvné strany dohodli nasledovné termíny plnenia:
- 3.1.1. začatie realizácie: dňom účinnosti zmluvy,
  - 3.1.2. začatie uverejnenia a ukončenie uverejnenia: podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy,
  - 3.1.3. ukončenie realizácie: podľa čl. IV bod 4.2. tejto zmluvy.
- Za ukončenie realizácie sa pre účely tejto zmluvy považuje doručenie faktúry objednávateľovi podľa bodu 3.1.3. tohto článku za posledný kalendárny mesiac uverejnenia spotu podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy.
- 3.2. Zmluvné termíny uvedené v bode 3.1. tejto zmluvy sú termíny najneskoršie prípustné a neprekročiteľné s výnimkou:
- 3.2.1. vyššej moci (neočakávané prírodné a iné javy),
  - 3.2.2. v prípade zmien a rozsahu podľa pokynov objednávateľa,
  - 3.2.3. vydania príkazov a zákazov vládnych alebo miestnych správnych orgánov alebo zmenou vyvolanou Európskou komisiou, ak neboli vyvolané situáciou u objednávateľa.
- 3.3. Predĺžené lehoty plnenia sa určia podľa dĺžky preukázaného zdržania a budú predmetom dodatku k tejto zmluve.
- 3.4. Uplatnenie náhrady škody objednávateľom u poskytovateľa nie je dôvodom ukončenia zmluvy a nie sú jej uplatnením dotknuté ani ďalšie sankcie.

## **ČLÁNOK IV.**

### **PLATOBNÉ PODMIENKY A FAKTURÁCIA**

- 4.1. Objednávateľ neposkytne poskytovateľovi žiadny preddavok.
- 4.2. Zmluvnú cenu za predmet zmluvy podľa čl. I tejto zmluvy uhradí objednávateľ poskytovateľovi na základe čiastkových faktúr za príslušný mesiac doručených poskytovateľom objednávateľovi, podľa skutočne poskytnutých služieb. Faktúry je poskytovateľ povinný vystaviť a doručiť objednávateľovi najneskôr do 15 kalendárnych

dní po uplynutí príslušného kalendárneho mesiaca, v ktorom boli služby podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy poskytnuté. Neoddeliteľnou súčasťou faktúr je „Preberací protokol“ podľa prílohy č. 2 tejto zmluvy, ako aj dodací list.

4.2.1 Preberací protokol, vystavený za každý mesiac plnenia osobitne, potvrdený oboma zmluvnými stranami (objednávateľ/poskytovateľ) musí obsahovať potvrdenie o uverejnení spotu s presným rozpisom uverejnenia (dátum, miesto, konkrétne médium a čas uverejnenia), a to na základe súpisu vykonaného príslušným médiom o uverejnení, ktorý bude prílohou preberacieho protokolu.

4.2.2 Dodací list potvrdený oboma zmluvnými stranami (objednávateľ/poskytovateľ) musí obsahovať rozpis vrátane jednotkových cien, množstva a celkových cien, samostatne DPH na celkovú sumu.

4.2.3 Preberacie protokoly a dodací list budú vyhotovené každý v štyroch origináloch.

4.3. Lehota splatnosti faktúr je 60 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi. Vystavené faktúry je poskytovateľ povinný doručiť na adresu: Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR, Dobrovičova 12, Bratislava. Kontaktná osoba za objednávateľa: [igor.lieskovsky@land.gov.sk](mailto:igor.lieskovsky@land.gov.sk), +421 2 58317 597.

4.4. Faktúry musia obsahovať údaje v zmysle ustanovenia § 3a ods. 1 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „obchodný zákonník“) a budú predkladané v štyroch vyhotoveniach. Ak faktúra nebude úplná alebo bude obsahovať nesprávne údaje vrátane príloh k faktúre, bude takáto faktúra poskytovateľovi vrátená. Poskytovateľ je povinný predložiť novú faktúru, v takom prípade sa bude lehota splatnosti faktúry odvíjať od termínu predloženia novej faktúry.

4.5. Poskytovateľom predložená faktúra na úhradu musí ďalej obsahovať náležitosti predpísané v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov. Musí obsahovať čiastku DPH. Okrem toho musí obsahovať:

- názov zákazky,
- predmet úhrady,
- IČO objednávateľa, názov objednávateľa,
- číslo tejto zmluvy (dodatku k tejto zmluve),
- číslo účtu poskytovateľa vo formáte IBAN
- čiastku k úhrade spolu,
- splatnosť faktúry (60 dní).

Každá predložená faktúra musí byť označená textom „Spolufinancované z prostriedkov ERDF(EFRR)“.

## **ČLÁNOK V.**

### **PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN**

5.1. Zmluvné strany sa dohodli, že počas platnosti a účinnosti tejto zmluvy poskytovateľ zabezpečí uverejnenie spotu podľa článku I. tejto zmluvy a prílohy č. 1 tejto zmluvy, čo svojím podpisom tejto zmluvy potvrdzuje.

5.2. Ak poskytovateľ zabezpečuje vykonanie dohodnutých služieb prostredníctvom tretích osôb, zodpovedá objednávateľovi akoby služby vykonával sám.

- 5.3. Poskytovateľ nesmie bez súhlasu objednávateľa poskytnúť objednávateľom dodaný spot iným subjektom, resp. použiť ho výlučne pre účely tejto zmluvy, ak sa s objednávateľom písomne nedohodne inak.
- 5.4. Poskytovateľ v plnej miere ručí za to, že nedôjde k zneužitiu objednávateľom dodaného spotu poskytovateľom, resp. ani tretími osobami a zachová mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel pri realizácii tejto zmluvy.
- 5.5. Obidve zmluvné strany sa zaväzujú zachovať mlčanlivosť o akýchkoľvek poskytnutých údajoch a informáciách, okrem informácií, ktoré je objednávateľ povinný zverejniť v povinnej zverejňovanej zmluve podľa ustanovenia § 5a zákona o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 5.6. Objednávateľ dodá poskytovateľovi spot v požadovanej technickej kvalite, a to za účelom jeho uverejnenia podľa čl. I. a prílohy č. 1 tejto zmluvy.
- 5.7. Poskytovateľ sa zaväzuje umožniť objednávateľovi a oprávneným kontrolným zamestnancom vykonávať u seba kontrolu obchodných dokumentov, vecnú a finančnú kontrolu v súvislosti s realizáciou aktivity financovanej z technickej pomoci IROP 2014 – 2020, a to aj po ukončení zmluvného vzťahu 5 rokov.
- 5.8. Poskytovateľ sa zaväzuje dodržiavať dohodnuté uverejnenie spotu podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy a neposunúť odvysielanie spotu o viac ako 15 minút oproti plánovanému uverejneniu uvedenému v prílohe č. 1 k tejto zmluve.
- 5.9. Objednávateľ vyhlasuje, že je nositeľom majetkového autorského práva k spotu a jeho jednotlivým častiam, ktorých uverejnenie je predmetom tejto zmluvy, a je plne oprávnený uzavrieť s poskytovateľom túto zmluvu.
- 5.10. Objednávateľ vyhlasuje, že plnením záväzkov podľa tejto zmluvy neporušuje autorské právo, ani práva súvisiace s autorským právom (ďalej len "práva duševného vlastníctva") tretích osôb, a že je s prípadnými právami duševného vlastníctva tretích osôb oprávnený nakladať na základe súhlasu získaného od týchto osôb.
5. 11. V prípade, že si ktorákoľvek tretia osoba uplatní nárok proti poskytovateľovi z titulu porušenia práv duševného vlastníctva v súvislosti s použitím (uverejnením) spotu alebo ktorejkoľvek jeho časti, objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť poskytovateľovi účinnú pomoc na ochranu jeho práv.

## **ČLÁNOK VI.**

### **ZMLUVNÁ POKUTA**

- 6.1. Pri nedodržaní dohodnutého rozsahu uverejnenia spotu v médiu uvedeného v prílohe č. 1 tejto zmluvy zo strany poskytovateľa, t. j. neodvysielanie spotu, resp. odvysielanie spotu o viac ako 15 minút (t. j. skoršie alebo neskoršie odvysielanie spotu o viac ako 15 minút oproti plánovanému času vysielania podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy), je objednávateľ oprávnený primerane krátiť predloženú faktúru o sumu prináležiacu uverejneniu spotu podľa cenovej kalkulácie uvedenej v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
- 6.2. Dohodou o zmluvnej pokute nie je dotknuté právo zmluvných strán na náhradu škody. V prípade vzniku škody je ktorákoľvek zo zmluvných strán oprávnená nárokovat' si jej náhradu v plnej výške.

- 6.3. Pri nedodržaní čl. V. bod 5.3. a 5.8. tejto zmluvy má objednávatel' právo uložiť poskytovateľovi jednorazovú pokutu vo výške 10% zmluvnej ceny podľa čl. II. bod 2.1.3. tejto zmluvy.

## **ČLÁNOK VII. RIEŠENIE SPOROV**

- 7.1. V prípade sporov, ktoré nebude možné riešiť dohodou zmluvných strán, požiada jedna zo zmluvných strán o rozhodnutie všeobecný súd SR.
- 7.2. Spory zmluvných strán neoprávňujú poskytovateľ zastaviť plnenie predmetu zmluvy podľa čl. I. zmluvy.
- 7.3. Zmluvný vzťah upravený touto zmluvou sa riadi právnym poriadkom platným na území SR. Prípadné spory zmluvných strán vyplývajúce alebo súvisiace s touto zmluvou je príslušný rozhodovať všeobecný súd SR.

## **ČLÁNOK VIII. UKONČENIE ZMLUVY**

- 8.1. Túto zmluvu je možné ukončiť:
- a) písomnou dohodou zmluvných strán,
  - b) odstúpením od zmluvy podľa bodu 8.2. tohto článku,
- 8.2. Objednávatel' môže odstúpiť od zmluvy v prípade, podstatného porušenia zmluvy poskytovateľom, za ktoré sa pre účely tejto zmluvy považuje stav, ak poskytovateľ poruší ustanovenia čl. I. s výnimkou bodu 1.4.; čl. III. bod 3.1.; čl. V. s výnimkou bodu 5.6. a 5.9. tejto zmluvy a dohodnuté termíny uvedené v prílohe č. 1 tejto zmluvy. Odstúpenie od tejto zmluvy je platné dňom jej písomného doručenia druhej zmluvnej strane.
- 8.3. Ukončením zmluvného vzťahu nie je dotknuté právo na náhradu škody a uplatnenia si zmluvnej pokuty.

## **ČLÁNOK IX. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

- 9.1. Pokiaľ v tejto zmluve nebolo dohodnuté niečo iné, vzájomné vzťahy zmluvných strán sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a všeobecne záväznými právnymi predpismi SR ako i príslušnými nariadeniami EÚ.
- 9.2. Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné robiť len formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Dodatky budú očíslované podľa poradia.
- 9.3. Táto zmluva je vypracovaná v šiestich vyhotoveniach, z ktorých päť si ponechá objednávatel' a jedno poskytovateľ.
- 9.4. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:
- Príloha č. 1 – Špecifikácia mediálneho priestoru, špecifikácia spotu, mediaplán a kalkulácia predmetu zmluvy,
  - Príloha č. 2 – vzor Preberacieho protokolu.
- 9.5. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.

- 9.6. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením tejto zmluvy v jej plnom rozsahu vrátane príloh a dodatkov v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.
- 9.7. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, v plnom rozsahu s ním súhlasia a prehlasujú, že pri podpise tejto zmluvy konali slobodne a že nebola podpísaná v tiesni a ani za nápadne nevýhodných podmienok.

Bratislava, dňa 15. 08. 2017

.....  
Poskytovateľ

.....  
Objednávateľ  
Ing. Gabriela Matečná  
ministerka pôdohospodárstva  
a rozvoja vidieka SR

## **Príloha č. 1 k zmluve o poskytnutí služieb**

1. Špecifikácia mediálneho priestoru – mediálny priestor
2. Špecifikácia spotu - audiospot
3. Kalkulácia predmetu zmluvy a mediálny plán

## Príloha č. 2 k zmluve o poskytnutí služieb

# Vzor PREBERACÍ PROTOKOL

Podľa zmluvy o poskytnutí služieb zo dňa ..... DDMMRRR (ďalej len „zmluva“) poskytovateľ ....., IČO: ....., odovzdáva a objednávatel' Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR so sídlom Dobrovičova 12, Bratislava, IČO: 00 156 621 preberá plnenie predmetu citovanej zmluvy v rozsahu:

Presný rozpis uverejnenia spotov (dátum, miesto, druh spotu, konkrétne médium, čas a počet)  
za mesiac ..... :

—  
—  
—  
—  
—  
—  
—  
—  
—  
—  
—  
—  
—  
—

V Bratislave dňa .....

.....

Poskytovatel'

.....

Objednávateľ